

Строй ягнобского языка

1. Ягнобский язык

восточноиранский, Таджикистан (долина реки Ягноб), 1500 человек [Хромов 1972, 6]

Основная литература:

Андреев М.С., Пещерева Е.М. Ягнобские тексты. М.-Л.: Издательство академии наук СССР, 1957.

Андреев М.С., Лившиц В.А., Писарчик А.К. Ягнобско-русский словарь (приложение) // Андреев М.С., Пещерева Е.М. Ягнобские тексты. М.-Л.: Издательство академии наук СССР, 1957. С. 216-391.

Боголюбов М.Н. Ягнобский язык // Языки народов СССР. Том I. Индоевропейские языки. М.: Наука, 1966. С. 342-361.

Хромов А.Л. Ягнобский язык. М.: Наука, 1972.

Исследования современного ягнобского:

Мирзозода С. Фарҳанги яғнобӣ-тоҷикӣ. Душанбе: "Анҷумани Деваштич", 2008.

Мирзозода С. Фарҳанги яғнобӣ-тоҷикӣ-англисӣ. Душанбе: "Деваштич", 2008б.

Benkato A. Multiple copularization in Sogdian and Yaghnobi // *Transactions of the Philological Society*. Volume 118:1 (2020), pp. 172–191.

Novák L. Jagnóbsko-český slovník (s přehledem jagnóbské gramatiky). Яғнобӣ-чехӣ луғат (яғнобӣ зивокӣ дастури феҳрастипӣ). Prague, Filozofická fakulta Karlovy univerzity v Praze, 2010.

Novák L. Verbal Suppletion in Yaghnōbī // Ronald I. Kim (ed.). *Diachronic Perspectives on Suppletion*. Studien zur historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft, Band 13. Hamburg: Ваар., 2019.

Объект настоящего исследования: ягнобский язык 20х и 60х гг. 20в.

Материал: опубликованные устные тексты [Андреев, Пещерева 1957, Хромов 1972], около 40тыс. слов. [Андреев, Пещерева 1957] тексты, записанные в 20е гг. 20 в: 35800 слов. [Хромов 1972] тексты, записанные в 60е гг. 20 в: 3500 слов.

A — агентивный участник при переходном глаголе

P — пациентивный участник

S — единственный участник при непереходном глаголе

2. DOM

Грамматика: "Имеется два падежа: прямой и косвенный. Форма прямого падежа представляет собой чистую основу с нулевым показателем. Косвенный падеж образуется путем присоединения к основе суффикса -i (после согласных), -u (после гласных)" [Хромов 1972, 19]. "Прямое дополнение в ягнобском языке чаще всего не имеет формальных признаков... Иногда прямое дополнение бывает выражено существительным в форме косвенного падежа. По всей видимости, это имеет место в тех случаях, когда речь идет о предмете определенном, известном" [Хромов 1972, 77].

Исследование текстов показывает, что в ягнобском DOM.

Обязательно маркируются только имена собственные, личные и указательные местоимения.

- (1) *Kampir-ak* *Šomiltikak-ě* *a-nos...*
старуха-DIMIN Шолилтыкак-OBL PST-брать.3SG
'Старуха схватила Шомилтыкака...' (33, 13.2).

Таблица 1. Личные местоимения в прямом падеже

	sg	Pl
1	<i>man</i>	<i>mox</i>
2	<i>tu</i>	<i>šumox</i>
3	<i>ax, iš</i>	<i>axtit, ištit</i>

Таблица 2. Личные местоимения в косвенном падеже

	sg	pl
1	<i>man</i>	<i>mox</i>
2	<i>taw</i>	<i>šumox</i>
3	<i>awi (au), it</i>	<i>autiti, ititi</i>

Таблица 3. Энклитические местоимения¹

	sg	pl
1	-(i)m	-(i)mox
2	-(i)t	-(i)šint
3	-(i)š	

Почти никогда не маркируются неодушевленные объекты (даже если они сильнореферентны).

- (2) *Saxi sañg čak dor-čě...*
 щедрый камень схватывание держать-PRS.3SG
 [Домулло встает, подходит, оба они держат камень. Потом говорит: „Эй, домулло, камень перевернулся, вставай, иди сюда“. Домулло встает, подходит, оба они держат камень. Потом скупой говорит: „Подержи его, я помочусь“.] ‘Щедрый держит **камень**,’ [скупой садится верхом на лошадь, погоняет ее, уезжает.] (37, 3.2)

Одушевленные объекты могут маркироваться, могут не маркироваться. Ср. два примера ниже, где объект ("лошадь") неопределенный, однако в одном случае он не маркируется падежом, а в другом — маркируется.

- (3) *Poščo-ě asp zin a-kün-or, xuatš vora avu, ašau.*
 царь-OBL лошадь седло PST-делать-3PL
 [Царь сказал: „Оседлайте мне лошадь — я сам поеду“.] ‘Оседлали царю лошадь, сел он верхом, поехал.’ (5, 61.2).

- (4) *Xasan-ĩ Gülriz tēm asp-ě zin a-kün, vora avu.*
 X-OBL Г тоже лошадь-OBL седло PST-делать.3SG
 [Они повернулись, пошли.] ‘Хасан Гульриз тоже оседлал лошадь, сел верхом.’ (6, 7.1)

Сильнореферентный одушевленный объект обычно маркируется, но может и не маркироваться:

- (5) *Asp=šint idokay a-mon, pŷyoda a-ter.*
 лошадь=ENCL.3PL здесь PST-оставлять.SER пешком PST-идти.SER
 [Разбойники вышли, отправились.] ‘Своих лошадей здесь они оставили, ушли пешком.’ (1, 81.2)

Другие значения косвенного падежа:

1. движение внутрь (посмотри внутри, пошли в город, сел в белую палатку, кладет в рот)
2. временное значение (вчера, зимой, в полдень)

¹ "Гласный *i*, помещенный в скобки, является вставным и возникает спорадически после некоторых согласных для удобства артикуляции" [Хромов 1972, 24]. Этот вставной гласный *i* часто создает трудности для определения падежа имени, маркированного энклитическим местоимением.

3. движение по (какой дорогой пошел), движение в определенном направлении (повернем направо)
4. употребляется с некоторыми предлогами и послелогоми
5. употребляется с именами, имеющими числительные (часть, но необязательно)
6. Маркирует зависимое (лошадь **падишаха**)

3. Номинативная конструкция

S-nom V_{intr}_s

A-nom P-obl V_{tr}_a

Непереходный предикат:

- (6) *A-γor* — *aždahor a-vvou.*
 PST-видеть.PST.3SG дракон PST-идти.PST.3SG
 'Он видит — пришел дракон.' (31, 7.2)

Переходный предикат:

- (7) *Iš sayira mol=at asp-t-ě a-vir, a-ur*
 этот сирота скот=и лошадь-PL-OBL PST-находить.PST.3SG PST-приводить.PST.3SG
 'Этот сирота достал и привел овец и лошадей' (4, 22.1)

4. Эргативная конструкция

Причастие прошедшего времени (PART.PST)— отглагольная форма с суффиксом *-ta*, например, *wof-* 'ткать' — причастие прошедшего времени *wofta*. У некоторого числа глаголов сохранились исторические формы причастий на *-ta* [Хромов 1972, 43], например, *tir-* 'идти' — *torta*, *nos-* 'брат' — *nota*.

Перфект: PART.PST + COP.PRS (*uš-t-or* пребывать-PART.PST-COP.PRS.3PL.PRF 'они находятся/пребывают')

Плюсквамперфект ("преждепрошедшее время" в грамматике): PART.PST + COP.PST (*nis-t-ouim* сидеть-PART.PST-COP.PST.1SG.PLUPRF 'я сидел')

Эвиденциалис ("преждепрошедший перфект" в грамматике): PART.PST + *vu-* 'быть' в форме перфекта (*nīpis-ta vū-t-or* спать-PART.PST БЫТЬ-PART.PST-COP.PRS.3PL.EVID 'они спали')

Прошедшее время сослагательного наклонения: PART.PST + *vu-* 'быть' в форме настоящего будущего времени сослагательного наклонения (*ras-ta vem* прибывать-part.pst быть-SBJV.1PL.SBJV.PST 'мы прибыли').

S-nom Vintr_s

- (8) *Sayira farbīh və-ta-x, žuta=m,*
сирота толстый быть-PART.PST-COP.PRS.3SG.PRF сын=ENCL.1SG
tu xarob və-ta-īšt
ты худой быть-PART.PST-COP.PRS.2SG.PRF
‘[Та женщина сказала своему сыну:] Сирота растолстел, а ты, сынок, похудел.’ (10, 9.2)

A-obl P-nom Vtr_p

- (9) *Mawiz-t ku=k vur-ta=t ĭyor*
изюм-PL куда=который нести-PART.PST=ENCL.2SG COP.PST.3PL.PLUPRF
var=šīnt, nahuat pīroñt!
нести.IMP.2SG=ENCL.3PL именно.там продавать.IMP.2SG
‘[Мать сказала:] Куда ты отвез изюм, туда и их отведи, там продай.’ (1, 44.1)

В корпусе обнаружен 1 пример, где функцию P выполняет адресат:

- ‘Man **wov-t-ot** bajo a-rason-tě?’.
я говорить-PART.PST-COP.2PL.PRF выполнение PST-доставлять-PST.2PL
„То, что я говорила вам, выполнили?“ (1, 120.2)

Обычно у глагола *wov-* "говорить" адресат оформляется косвенным падежом и послелогом *sa*.

5. Конструкция с двойным косвенным падежом (DOC)

Double Oblique Construction [Payne 1980] (DOC)

A-obl P-obl Vtr_3sg

S-nom Vintr_s

- (10) *A, — voišt, — man tau apa-y xoiřr=t*
а говорить-PRS.3SG я ты.OBL старшая.сестра-OBL за=ENCL.2SG
kūsel-t=am oу — ku a-v-e
посылать-PART.PST=ENCL.1SG COP.PST.3SG.PLUPRF где PST-быть-PST.2SG
it dam-ĭ-sa?
этот.OBL момент-OBL-до
‘„А, — говорит (отец), — я послал тебя за твоей старшей сестрой, где ты был до этих пор?“ (10, 75.3).

Только формы с PART.PST смыслового глагола

Частотность:

ERG: 126 примеров

DOC: 49 примеров

Точный подсчет невозможен из-за большого количества неоднозначных примеров.

6. Как различать А и Р в DOC

6.1. Порядок слов

- (11) *It tanga-y Hoja-ě Xizr-ě yor-ta-x*
тот.OBL таньга-OBL Ходжа-OBL Хызр-OBL смотреть-PART.PST-COP.PRS.3SG.PRF
astě — as ado na-vŭ-če.
COP.PRS.3SG от окончание NEG-быть-PRS.3SG
'На ту таньгу взглянул Ходжа Хызр — никак она не кончается.' (35, 1.1)

6.2. Энклитики

В DOC энклитикой может выражаться только А

- (12) *Na-v-ot — man dev-t-e xap=ěm*
NEG-быть-IMP.3SG я.OBL див-PL-OBL сам=ENCL.1SG
tŭxas-ta ou.
убивать-PART.PST COP.PST.3SG.PLUPRF
'Не будь так — я сам ведь убил дивов.' (10, 77.5)
- (13) *Xotam a-wov: „E beaql, tau alda=š*
Хотам PST-говорить.PST.3SG эй неразумный ты.OBL обман=ENCL.3SG
ŭkta.
делать.PART.PST.PRF
'Хотам сказал: „О неразумный, он тебя обманывает“.' (4, 31.1) (*ты его обманываешь)

6.3. А и Р выражены именем

- (14) *A-wov-or: „Tabib-ě poššo-ě*
PST-говорить-PST.3PL врач-OBL царь-OBL
žoŭ-ta=š v-ot yo na?“.
читать-PART.PST=ENCL.3SG быть-SBJV.3SG.SBJV.PST или нет
'Они сказали: „Отчитал лекарь царя или нет?“.' (32, 26.2)

7. ERG vs. DOC

Обе конструкции употребляются только с переходными глаголами и только в формах с PART.PST смыслового глагола

7.1 Лицо Р

ERG практически не употребляется с Р в 1 или 2 лице. В корпусе только 2 примера:

- (15) *Šě ku ux-ta-išt?*
из где приносить-PART.PST-COP.PRS.2SG.PRF
'[Потом старушка спросила юношу:] „Откуда тебя принесло?“.' (10, 40.1)

- (16) *Tak-ě dūñyo-ě ŷx-ta-īm, ŷmed-ě var-omīšt*
 низ-OBL мир-OBL приносить-PART.PST-COP.PRS.1SG.PRF надежда-OBL нести-PRS.1SG
ru-ŷ dūñyo-ŷ-sa seyn.
 поверхность-OBL мир-OBL-к поднимать.SBJV.2SG
 '[Сказал (юноша):] „Я спустился в подземный мир, я надеюсь, что ты поднимешь
 (меня) на поверхность земли“.' ("спустился" - букв. "меня принесли") (42, 52)

Оба примера без А. Имперсональные конструкции?

А может быть в любом лице в ERG, см. (9) и пример ниже:

- (17) *A-wov: 'Man i inč pinayš-ta,*
 PST-говорить.PST.3SG я INDEF жена терять-PART.PST.PRF/PLUPRF
sūrok kar-kě a-wes-ēm nahit šumox šahr-ě.
 расспрашивание делать-CONV PST-приходить-PST.1SG этот.OBL вы город-OBL
 'Сказал: „Я потерял жену, расспрашивая, пришел в этот ваш город“.' (1, 116.2)

DOC часто употребляется с P и A в 1 или 2 лицах, см. (10) и примеры ниже:

A — 2SG, P — 1SG:

- (18) *Tūpoščo-ě nodon na-vu agar, waxt-ě=š man=t*
 тыцарь-OBL неразумный NEG-быть.SBJV.2SG если время-OBL=ENCL.3SG я=ENCL.2SG
we-ta oŷ, au fīroñta a-jax-e
 видеть-PART.PST COP.PST.3SG.PLUPRF тот.OBL завтра PST-вставить-PST.2SG
Aš-Bibi a-nos, a-vvou?
 Аш-Биби PST-брать.SER PST-приходить.SER
 '[Лахча-Биби сказала:] „Если бы ты не был неразумным царем, то **видев меня**, разве
 поднялся бы ты в то утро, взял бы ты Аш-Биби?“.' (5, 83.2)

A — 3SG, P — 2SG:

- (19) *Xotam a-wov: „E beaql, tau alda=š*
 Хотам PST-говорить.PST.3SG эй неразумный ты.OBL обман=ENCL.3SG
īkta.
 делать.PART.PST.PRF
 'Хотам сказал: „О неразумный, он тебя обманывает“.' (4, 31.1)

A — 3SG, P — 1SG:

- (20) *Wo-čě: „Rax=š talx v-ot,*
 говорить-PRS.3SG рот=ENCL.3SG горький быть-IMP.3SG
man=š fereb īkta“.
 я=ENCL.3SG обман делать.PART.PST.PRF/PLUPRF
 '(Старуха) говорит: „Чтоб во рту у него было горько, — обманул он меня“.' (33,
 16.4)

[Боголюбов 1966, 354]:

weta=š-im (видеть.PART.PST=ENCL.3SG-COP.PRS.1SG.PRF) 'он меня увидел'
weta=š-išt (видеть.PART.PST=ENCL.3SG-COP.PRS.2SG.PRF) 'он тебя увидел',
 ERG, P в 1 или 2 лице, A в 3 лице. Примеров нет.

А.Л. Хромов [1972, 196] отмечает, что в его материалах подобные формы не встречаются. В обработанных мной текстах подобные формы также не встречаются. Более того, при эксплицитном А (в любом лице) и Р в 1 или 2 лице в текстах корпуса употребляется только DOC.

7.2. Референтность Р

Сильнореферентные Р — чаще употребляется DOC, но возможна и ERG:

- (21) *Riš=at taš-ta=šǐnt-x!*
 борода=ENCL.2SG брить-PART.PST=ENCL.3PL-COP.PRS.3SG.PRF
 ‘Тебе сбрили бороду!’ (8, 5.1)
- (22) *Man ruba no-ta=m astě, tu iranka*
 я лиса нести-PART.PST=ENCL.1SG COP.PRS.3SG.PRF ты такой
kǐn-ǐšt?
 делать-PRS.2SG
 [Охотники ловят лисицу. Она притворяется мертвой. Один охотник берет ее на спину и несет] ‘Я несу лисицу, а ты как делаешь?’ (39, 14.4)

Нереферентные Р — возможна DOC:

- (23) *A-vov aně: „Šer-ě, dev-ě, ruba-y*
PST-говорить.PST.3SG CIT тигр-OBL див-OBL лиса-OBL
tǔxas-ta=m, urk-ě xatt ast
убивать-PART.PST.PRF/PLUPRF=ENCL.1SG волк-OBL грамота COP.PRS.3SG
man girdě vvow-ot?“.
 я вокруг приходить-SBJV.3SG
 ‘Он сказал тогда: „Я убил тигров, дивов, лисиц, разве у волков есть грамота (амулет), чтобы они (безнаказанно) ходили вокруг меня?“.’ (10, 50.1)

8. Номинативная конструкция в переходных формах с PART.PST?

A-nom P-obl Vtr_a

- (24) *kū=š pirūn-t or*
 где=ENCL.3SG продавать-PART.PST COP.PRS.3PL.PRF
 ‘где они его продали’ [Хромов 1972, 36]

В корпусе только 6 примеров

- (25) *Poščo dǔruy xat ǐkta.*
 царь ложь письмо делать-PART.PST.PRF/PLUPRF
 ‘Царь написал ложное письмо.’ (1, 55.4)
- (26) *Aždahor čo woft ou?*
 дракон что говорить-PART.PST COP.PST.3SG.PLUPRF
 ‘[Потом он сказал:] А что говорил дракон?’ (44, 18.3)

Ср.ERG:

(27) *Poššo a-wov: „Aždahor-ě «Šitun-ě dīl»*
царь PST-говорить.PST.3SG дракон-OBL столп-OBL сердце
wofť ou“.
говорить-PART.PST COP.PST.3SG.PLUPRF
'Царь сказал: „Дракон сказал: «Столп сердца»“.' (44, 20.1)

Опечатки в текстах или еще одна конструкция?

9. Выводы

Базовые конструкции:

Номинативная конструкция

Эргативная конструкция (ERG)

Конструкция с двойным косвенным падежом (DOC)

Выбор между ERG и DOC: лицо P, референтность P

[Payne J.R. The decay of ergativity in Pamir languages // *Lingua* 51 (1980), pp. 187-221]:

DOC — типологически редкая конструкция, обнаружена в рушанском, бартангском и в верхнем диалекте ваханского.

Возможно, конструкция есть и в других иранских языках